

Bank nagrań

Teksty do tłumaczenia a vista

To jest przykładowa poprawna wersja tłumaczenia tekstu niemieckiego. Możesz jej użyć, by sprawdzić swoje tłumaczenie i rozwiązać ewentualne wątpliwości. Pamiętaj jednak, że może istnieć wiele poprawnych wersji. Różnice między tłumaczeniami niekoniecznie oznaczają błędy.

Kontrolle verhindert geplanten Einbruch. Przykładowe tłumaczenie na język polski

BOGEN. Dnia 10.07.2025 r. oddział patrolujący Inspektoratu Policji w Bogen [*Polizeiinspektion Bogen*] przeprowadził kontrolę srebrnego samochodu marki Skoda Octavia, zaparkowanego przy Pestalozzistraße, w którym siedziało dwóch młodych mężczyzn.

Około godziny 21:30 patrol zauważył Skodę zaparkowaną nieco na uboczu. W samochodzie znajdowali się dwaj młodzi mężczyźni. Od początku zachowywali się oni podejrzanie i twierdzili, że nie mają ze sobą dokumentów tożsamości. Funkcjonariusze przeprowadzający kontrolę stwierdzili, że niemieckie tablice rejestracyjne zamocowane na pojeździe są sfalszowane. Oryginalne tablice rejestracyjne zostały znalezione wewnątrz pojazdu. Numer identyfikacyjny pojazdu również był zaklejony.

W samochodzie znaleziono m.in. rękawiczki, maski, ubrania na zmianę, łącznie z butami, oraz różnego rodzaju narzędzia niezbędne do dokonania włamania, jak np. wiertarka akumulatorowa. Na siedzeniu pasażera znaleziono również dwa dokumenty zawierające m.in. numery rejestracyjne istniejących pojazdów oraz plan działania w związku z włamaniem, do którego najwyraźniej miało wkrótce dojść.

W porozumieniu z Prokuraturą w Ratyzbonie – oddział w Straubing [*Staatsanwaltschaft Regensburg – Zweigstelle Straubing*] tymczasowo zatrzymano obu młodych mężczyzn, mających po 21 lat, oraz zabezpieczono samochód i inne materiały dowodowe. Zarządzono również przeszukanie mieszkań podejrzanych o popełnienie czynu, znajdujących się w Straubing.

Ponieważ istniało uzasadnione podejrzenie, że obaj mężczyźni przygotowywali się m.in. do dokonania kradzieży kwalifikowanej w ramach działania zorganizowanej grupy przestępczej, Prokuratura w Ratyzbonie – oddział w Straubing złożyła wniosek o wydanie nakazu aresztowania obu podejrzanych.

Źródło: <https://www.polizei.bayern.de/aktuelles/pressemitteilungen/088750/index.html>

Tłumaczenie: Natalia Nilsson